

ЭТИМОЛОГИИ РУССКИХ ДИАЛЕКТНЫХ СЛОВ

п о л ы г а л и с т ы й

Это слово, отмеченное в говорах Среднего Урала в значении "склонный к шалостям, озорной" (СГСУ Ш, IIO), имеет прозрачную морфологическую структуру п о - л ы г - а л - и - с т - ы й. Прилагательное на -и с т связано отношением производности с именем на -а л, которое отсутствует в среднеуральских говорах, но бытует на территории Новосибирской области в форме п о л ы г а л о / п о л ы г а л к а "бездельник/бездельница" (Новосиб. сл., 4I6). Имя на -а л связывает с производящим глаголом п о л ы г а т ь тот тип отношений, который характеризует рус. ко - в а л ь - к о в а т ь, диал. л г а л а "лгун" - л г а т ь и т.п. Первое, что напрашивается при объяснении несохранившегося глагола п о л ы г а т ь, послужившего основой для имени п о л ы г а л о, - это сближение со слав. \*lъgati, связанным чередованием с "лгать, говорить неправду" (ср. диал. п о л ы г а т ь "лгать иногда, позирать", п о л ы г а л ы "лгунишки", п о л ы г а л ь н ы е р е ч и, т.е. лживые - Даль Ш, 226). Но такому формальному подходу препятствуют различия в семантике: в одном случае определяющим является значение "говорить неправду, лгать", в другом - "быть подвижным, вести себя лагкомысленно". В этимологическом гнезде слав. \*lъgati как будто нет примеров, подтверждающих взаимосвязь этих значений. Представляется, что интересующие нас слова п о л ы г а л и с т ы й, п о л ы г а л о получают более надежное истолкование при соотнесении с другим глаголом, который существует в славянских языках в форме \*lygati/\*lyzgati: ср. рус. диал. л ы г а т ь "прыгать", л ы з г а т ь "кататься по льду" (СРНГ ХУП, 2I8-2I9), л ы г а т ь "слоняться без дела" (Донской сл. П, I23), блр. л ы г а ц ь "низать", л ы г а ц ц а "часто ходить или ездить туда-сюда", сев-зап. л ы г а ц ь "обкручивать вокруг чего; плести"<sup>1</sup>. Преимущественно в

<sup>1</sup> Народное слова. Мінск, 1976. С.87; Слоўнік беларускіх гаворак паўночна-заходняй Беларусі і яе пагранічча. Т.2. Мінск, 1980. С.694.

севернославянских языках представлено производное от этого глагола - имя \*lyga в простом виде и в сочетании с суффиксом -ja: ср. польск. диал. *łyga* "коньки", блр. диал. *лы́га* "ноги", *лыгі* "тонкие ноги"<sup>2</sup>, укр. *лы́гы да ти* "удрать" (Гринченко П, 357) и рус. *лыжи*, польск. *łyża*. Основа *lyg-/lyzg-* вместе с чередующимися вариантами *lyzg-/luzg-* (ср. болг. *лъ́зга* в "скользящий", *лъ́згам* "скользить") продолжает и-в. (a)leug- с общим значением "скользить" и имеет точные соответствия в балтийских языках: ср. лит. *šliūžės* мн.ч. "лыжи", *šliaužti* "ползти", лтш. *šļūžāt* "скользить" (Pokorný I, 964). Диал. *по лыга лис ты й*, *по лыга ло* семантически тесно связаны с исходным значением "скользить" и вместе с рус. диал. *лызгануть* "быстро скрыться, шмыгнуть", *лызгач* "быстро бегущий человек; фат, щеголь", *лызгачиха* "бойкая девушка" (СРНГ ХУП, 219-220) образуют самостоятельное семантическое ответвление в рамках этимологического гнезда с основой \*lyg-.

Заслуживает особого внимания еще один ряд семантически обособленных имен, также производных от глагола *lygati* "скользить". Это рус. диал. *лы́га ще* "пеньковая веревка" и *на лыга ч* "веревка из конопля, которой обычно привязывают домашних животных; ремень или веревка, надеваемая на рога запряженных волов и служащая поводом" (Новосиб. сл., 319, 384; Приамур. сл., 165; Донской сл. П, 164), укр. *лигати* "набрасывать веревку на рога вола" (Гринченко П, 357). Исходный для них глагол претерпел семантическую эволюцию в направлении "скользить" → "делать легкие, скользящие движения" → "нанизывать, плести (ср. выше блр. сев-зап. *лыгáць*), накидывать", отсюда и значение производного имени - "то, что легко скользит, легко накидывается" → "веревка".

#### о х á в е р н и к

В русских говорах представлены соотносительные по роду слова *о х á в е р н и к* "нахал, озорник, буйн" (Даль П, 771: ряз, моск; СГСУ Ш, 97) и *о х а в е р н и ц а* "бесстыдница, смелая, озорная женщина" (Подмоск. сл., 329; Новосиб. сл., 367), с ними связаны

<sup>2</sup> Живое слова. Минск, 1978. С.172; Народная лексика. Минск, 1977. С.207; Тураускі слоўнік. Т.3. Минск, 1984. С.52.

наречие **о х а в е р н о** "противно, грязно" и глагол **о х а в е р н и ч а т ь** "озорничать, вести себя бесстыдно". Пояснению вступительной формы этих слов, как будто бы не привлекавших к себе внимания этимологов, помогает укр. **х а в ё р я** "вихрь, буря (?)" (Гринченко IV, 382: полтав.); "снег с вихрем"<sup>3</sup>. Украинское слово может быть истолковано как старое сложение приставки **ха-** и основы **ве р-**, связанной чередованием с рус. **про-во р-н-н ый** (Фасмер III, 372). При таком подходе диал. **о х а в е р н и к** предстает как производное от основы прилагательного с суффиксом **-н-** (**-в е р -н-**). То же прилагательное, видимо, лежит и в основе рус. диал. **в е р н ый** "непостоянный человек; бойкая женщина или девушка" (Беляева, 67-68), хотя в отношении последнего полностью не исключается высказанное Далем в очень осторожной форме (со знаком вопроса) предположение о родстве с **в е р т л я в ый** (Даль I, 181).

В восточнославянских диалектизмах (рус. **х а в е р н и к**, укр. **х а в е р я**) можно видеть след праславянского лексического архаизма с приставкой **ха-**.

#### п а к о р у к б ы

В некоторых диалектах находим прил. **п а к о р у к б ы** "однорукий, не владеющий одной рукой, не имеющий пальцев на руке; перен. неуклюжий, неловкий; рассеянный, невнимательный" (СТСУ III, 109) с фонетическим вариантом **п а х о р у к о ы** "неловкий, имеющий больные или слабые руки", **п а х а р у к и ы** "однорукий", **п а х о р у к и ы** "не имеющий руки" (Беляева, 426; Элиасов, 228; Приамур. сл., 196). Это сложное по своему составу слово представляет собой сочетание двух основ **па к-** и **ру к-** (ср. рука). Первая часть сложения - **па к-** - восходит, видимо, к прил. \***ракъъъ**, с этим же прилагательным связаны отношением производности рус. **п а к о с т ь** "скверна, вред", с-хорв. **п ѡ к о с т** "злоба", слов. **rákost** "превратность" и т.д.

<sup>3</sup> Ващенко В.С. Словник полтавських говорів. Вип. I. Харків, 1960. С.97.